



**Подготовительная комиссия для
Международного уголовного суда**

Distr.: Limited
26 April 2002
Russian
Original: English

Нью-Йорк
8–19 апреля 2002 года
1–12 июля 2002 года

**Работа Подготовительной комиссии на ее девятой
сессии (8–19 апреля 2002 года)**

Добавление

Приложение II

**Пересмотренный проект бюджета на первый
финансовый период Суда (документ для обсуждения,
предложенный координатором)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
A. Текст части первой, предложенный координатором	2
B. Перечень вопросов, которые необходимо решить в связи с подготовкой к обсужде- нию проекта бюджета на первый финансовый период Суда на десятой сессии Под- готовительной комиссии	33

А. Текст части первой, предложенный координатором

Введение

1. На своей восьмой сессии Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда просила Секретариат подготовить пересмотренный проект бюджета на первый финансовый год Суда с учетом приоритетных руководящих принципов, предложенных координатором (PCNICC/2001/L.3/Rev.1/Add.1, дополнение), для рассмотрения Комиссией на ее девятой сессии. Настоящий документ представляется во исполнение этой просьбы. В соответствии с положением 2 проекта Финансовых положений (PCNICC/2001/L.4/Add.2) финансовый период состоит поначалу из одного календарного года, если Ассамблея государств-участников не примет иного решения в отношении первого годичного бюджета Суда. Предлагается, чтобы первый финансовый период продолжался с первой сессии Ассамблеи государств-участников до конца следующего календарного года. Исходя из того, что, как указано в последнем пункте преамбулы резолюции 56/85 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года, первая сессия Ассамблеи будет предположительно проведена к сентябрю 2002 года, первый финансовый период будет, таким образом, длиться с сентября 2002 года до конца декабря 2003 года, т.е. 16 месяцев. Предлагаемая смета расходов на первый финансовый период Международного уголовного суда (МУС, или «Суд») охватывает расходы на деятельность МУС и расходы, связанные с проведением сессий Ассамблеи государств-участников, Бюро Ассамблеи и Бюджетно-финансового комитета.

2. Объем потребностей Суда в ресурсах в течение первого финансового периода его работы будет зависеть от масштабов и сферы деятельности Суда, принимая во внимание необходимость укрепления потенциала Суда и Ассамблеи государств-участников для решения различных задач. Предлагаемые потребности в ресурсах определены с учетом необходимости, в частности, обеспечить Суду возможность — в финансовом, административном и процедурном отношении — для набора требуемого персонала в сжатые сроки.

3. В части первой настоящего документа рассматривается предлагаемая структура органов Суда наряду с соответствующими административными процедурами. При этом учитываются состав и опыт наиболее подходящих из существующих международных судебных учреждений: Международный Суд (МС), Международный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ), Международный трибунал по Руанде (МУТР) и Международный трибунал по морскому праву (МТМП). Предполагается, что общий объем потребностей Суда в кадровых ресурсах может составить 199 должностей в 2003 году и 64 должности в период с сентября по декабрь 2002 года (см. часть вторую, таблицы 3 и 4). Схемы организационной структуры, содержащие более подробную информацию о предлагаемой кадровой структуре в 2003 году, приводятся в приложении I к настоящему документу. Следует подчеркнуть, что эти схемы носят чисто иллюстративный характер и их следует рассматривать либо как ориентир для расчета сметных расходов, либо как согласованную основу для будущей структуры органов Суда.

4. В части второй приводится смета расходов. Расходы исчислены на основе ряда предположений, предлагаемой структуры и административных процедур Суда, а также опыта деятельности аналогичных учреждений, например МТБЮ.

В соответствии с положением 3.2 проекта Финансовых положений, в котором, в частности, предусматривается, что предлагаемый бюджет по программам представляется в валюте страны, являющейся по Статуту государством пребывания Суда, настоящий проект бюджета исчислен в евро. Использовался операционный обменный курс Организации Объединенных Наций по состоянию на март 2002 года (1 долл. США = 1,16 евро, а 1 евро = 0,862069 долл. США).

5. Поскольку первый финансовый период будет охватывать 16 месяцев и точное прогнозирование потребностей Суда в течение этого **начального** периода деятельности может представлять особую сложность, внимание обращается на положения 4.2 и 4.3 проекта Финансовых положений, касающиеся статьи ассигнований, а также на положение 3.6, касающееся дополнительного бюджета. Если того требуют не предвиденные в момент утверждения бюджета обстоятельства, может использоваться статья ассигнований, принятая государствами-участниками, или Секретарь может представлять дополнительные предложения по бюджету на первый финансовый период. Соответственно, в настоящий проект бюджета включен резерв на покрытие непредвиденных расходов.

6. Во исполнение резолюции 56/85 Генеральной Ассамблеи первая сессия Ассамблеи государств-участников будет проводиться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Место проведения последующих сессий Ассамблеи государств-участников, Бюро и Бюджетно-финансового комитета в 2003 году неизвестно. Поэтому для этих сессий подготовлены два варианта сметы: один основан на предположении, что они будут проходить в Гааге, а второй — что в Нью-Йорке. Точные сроки и продолжительность сессий также неизвестны. Таким образом, предлагаемые сроки и продолжительность сессий Ассамблеи государств-участников (двухнедельная возобновленная первая сессия в январе 2003 года, однедельная возобновленная/специальная сессия в апреле 2003 года и двухнедельная вторая сессия в сентябре 2003 года), Бюро Ассамблеи (две сессии продолжительностью три дня каждая в марте и июне 2003 года) и Бюджетно-финансового комитета (одна пятидневная сессия в августе 2003 года) используются только для иллюстративных целей, не предвосхищая будущих решений по этому вопросу.

7. Первое заседание Суда будет проведено в Гааге. Правительство Нидерландов выразило готовность полностью финансировать проведение первого заседания. Сроки проведения первого заседания пока неизвестны. В свете понимания, указанного в предыдущем пункте, предполагается, что оно состоится в феврале 2003 года, вскоре после проведения возобновленной первой сессии Ассамблеи в январе 2003 года. Потребности в ресурсах на проведение первого заседания Суда не включены в настоящий проект бюджета.

8. На данный момент остается уточнить ряд вопросов, имеющих финансовые последствия. Один из таких вопросов связан с обеспечением Суда помещениями, мебелью и средствами информационной технологии. В своем заявлении на восьмой сессии Подготовительной комиссии министр иностранных дел Нидерландов объявил, что правительство Нидерландов подыскало здание общей площадью 12 000 кв.м, которое является достаточно просторным и может быть легко приспособлено для использования в качестве временных поме-

щений Суда с самого первого дня его существования¹. Расходы на строительство и переоборудование/ремонт помещений (например, на внутреннюю планировку и дизайн), в том числе зала судебных заседаний, будут финансироваться правительством Нидерландов в соответствии с письменными обещаниями Нидерландов, из которых исходила Римская конференция при принятии решения относительно штаб-квартиры МУС. Министр иностранных дел указал также, что правительство предоставит мебель и оборудование для размещения в общей сложности 100 должностных лиц и сотрудников и что особое внимание будет уделено мерам безопасности². На основании последующих обсуждений с представителями правительства страны пребывания выяснилось, что это предложение охватывает компьютеры и информационную технологию, включая принятие, в соответствующих случаях, необходимых мер по обеспечению безопасности данных. Правительство страны пребывания проводит дальнейшие оценочные исследования на этой основе и представит Подготовительной комиссии более подробную **информацию об этом предложении** в самые сжатые сроки **на основе сметы полных расходов, составленной Секретариатом**³.

9. Поскольку настоящий проект бюджета составлен, насколько это возможно, из расчета полного финансирования, смета расходов на аренду помещений и средств информационной технологии, вероятно, потребует последующей корректировки для ее приведения в соответствие с более подробными данными, содержащимися в предложении Нидерландов. Исходя из численности судей и предлагаемого количества и класса должностей, предполагается, что Суду потребуется как минимум 8600 кв.м площади для размещения Президиума, отделений/палат, Канцелярии Прокурора и Секретариата, Отдела общего обслуживания, для залов судебных заседаний, следственного изолятора и в качестве подсобных помещений. Кроме того, министр иностранных дел подтвердил готовность правительства страны пребывания «сделать финансовый взнос для проведения начальных заседаний Ассамблеи государств-участников и ее Бюро», а также «полностью финансировать заседание в связи с открытием Суда»⁴.

10. Потребности в должностях представлены в чистом выражении **ввиду того, что Подготовительная комиссия приняла решение не утверждать** систему налогообложения персонала и уравнивания налогообложения. Кроме того, потребности исчислены на основе структуры должностей, окладов, надбавок и пособий и льгот, применимых в рамках общей системы Организации Объединенных Наций. В случае принятия государствами — участниками Международного уголовного суда иных стандартов в бюджет необходимо будет внести коррективы. Следует также отметить, что некоторые статьи пока не учтены, однако они могут потребовать учета в будущем. В приложении VI к настоящему документу содержится перечень некоторых неурегулированных статей рас-

¹ В начале девятой сессии Подготовительной комиссии глава нидерландской делегации сообщил, что страна пребывания также изучает альтернативные варианты, которые в большей степени отвечали бы потребностям Международного уголовного суда. Результаты этой работы будут учтены на десятой сессии Подготовительной комиссии.

² См. PCNICC/2001/INF/3, стр. 3.

³ Страна пребывания и Секретариат обсудят эти вопросы с целью выработать общий подход к данной проблеме — по возможности сразу же после девятой сессии Подготовительной комиссии.

⁴ См. PCNICC/2001/INF/3, стр. 3.

ходов, которые, возможно, необходимо будет включить в бюджет на первый финансовый период, когда будут приняты соответствующие решения, или в последующие бюджеты.

11. Представленная в настоящем проекте бюджета смета основана на стоимостных параметрах на 2002 и 2003 годы. Объем потребностей в ресурсах на первый финансовый год Суда будет зависеть от того, где будут проводиться возобновленная первая сессия Ассамблеи государств-участников, вторая сессия Ассамблеи, специальная сессия Ассамблеи, заседания Бюро Ассамблеи и заседания Бюджетно-финансового комитета: в Гааге или в Нью-Йорке. В случае их проведения в Гааге общий объем потребностей в ресурсах оценивается в **39 891 300 евро**, из которых 30 764 200 евро были бы связаны с расходами на деятельность Суда и 9 127 100 евро — с расходами на проведение вышеупомянутых заседаний, а также первой сессии Ассамблеи государств-участников, которая должна состояться в Нью-Йорке в 2002 году. В случае проведения всех заседаний в Нью-Йорке общий объем сметных потребностей на первый финансовый период составил бы **39 696 900 евро**. Дополнительную подробную информацию об общих потребностях можно найти в пунктах 107 и 108, а также в таблицах 1 и 2 в части второй настоящего документа.

Часть первая

Предлагаемая структура и административные процедуры⁵

I. Местопребывание Суда

12. Местопребыванием Суда является Гаага, Нидерланды (Статут, статья 3, пункт 1). Государство пребывания подыскало участок для постоянных помещений Суда⁶. Правительство Нидерландов объявило, что до строительства этих помещений оно предоставит временные помещения с момента учреждения Суда. Временные помещения размещаются в одном из имеющихся зданий, в котором достаточно места для удовлетворения потребностей на начальном этапе, а также расширения деятельности Суда в его пределах. Следственный изолятор будет оборудован в другом месте.

II. Потребности в помещениях

13. На **начальном этапе функционирования Суда** во временных помещениях должны быть размещены:

- a) Президиум, состоящий из Председателя и первого и второго вице-председателей (статья 38, пункт 3), а также их персонал;
- b) служебные помещения для Апелляционного отделения, Судебного отделения и Отделения предварительного производства (статья 39, пункт 1), т.е. еще 15 судей и их сотрудники;
- c) зал судебных заседаний, предназначенный для использования Апелляционной палатой, Судебной палатой и Палатой предварительного производства;
- d) Канцелярия Прокурора;
- e) Секретариат;
- f) следственный изолятор (в отдельном месте).

14. Опыт работы Международного трибунала по бывшей Югославии свидетельствует о том, что следует должным образом учитывать необходимость отделения помещений, относящихся к Канцелярии Прокурора, от остальных помещений Суда⁷. Однако при этом необходимо будет учитывать особые потребности Суда. Предоставление правительством Нидерландов временных поме-

⁵ Настоящий текст был обсужден и в предварительном порядке принят Рабочей группой. Он может быть изменен, если на десятой сессии Подготовительной комиссии будут внесены поправки в часть вторую.

⁶ В своем заявлении на восьмой сессии министр иностранных дел Нидерландов объявил, что площадь постоянных зданий штаб-квартиры Суда будет составлять около 30 000 кв. м служебных помещений, залов судебных заседаний, подсобных помещений, помещений для публики и для содержания под стражей. Завершение строительства помещений ожидается к 2007 году.

⁷ См. доклад Группы экспертов, A/54/634, пункт 250.

щений позволит, при необходимости, отделить Канцелярию Прокурора от остальных **подразделений** Суда в пределах помещений, которые будут выделены для него.

15. Помимо помещений для размещения органов Суда, о которых говорится в пункте 13 выше, потребуются соответствующие помещения для проведения первых сессий Ассамблеи государств-участников (Статут, статья 112), Бюро (статья 112, пункт 3(а)), первого заседания Суда, любых специальных сессий Ассамблеи (статья 112, пункт 6) и заседаний Бюджетно-финансового комитета.

III. Ассамблея государств-участников

16. В соответствии со Статутом Ассамблея может проводить свою работу либо в месте пребывания Суда, либо в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций (статья 112, пункт 6). Во исполнение резолюции 56/85 Генеральной Ассамблеи первая сессия Ассамблеи будет проводиться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. **В ходе восьмой сессии Подготовительной комиссии правительство Нидерландов отметило, что, по его мнению, на нем лежит особая, но никоим образом не исключительная, обязанность обеспечить эффективное функционирование Суда. На той же сессии правительство Нидерландов также выразило готовность сделать финансовый взнос для проведения начальных заседаний Ассамблеи на основе согласованного бюджета, как только будет проведена оценка всех политических параметров**⁸.

17. В работе первой сессии Ассамблеи примут участие представители не менее 60 государств-участников, которых могут сопровождать заместители и советники (статья 112, пункт 1). Максимальная численность делегаций государств-участников Статутом не регламентируется. Ввиду важности первой сессии можно предположить, что в состав делегаций будут входить не менее трех человек⁹.

18. Помимо этого, государства, которые подписали Статут или Заключительный акт, могут принимать участие в сессиях Ассамблеи в качестве наблюдателей (Статут, статья 112, пункт 1). Статут подписали 139 государств, а Заключительный акт — 144 государства. Состав и численность делегаций наблюдателей Статутом не регламентируются. Однако в пункте 12 резолюции 56/85 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря пригласить в качестве наблюдателей на сессию Ассамблеи государств-участников представителей межправительственных организаций и других субъектов, получивших от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение, а также представителей заинтересованных региональных межправительственных организаций и других международных органов, которые были приглашены на Римскую конференцию или аккредитованы в Подготовительной комиссии. В пункте 13 резолюции 56/85 Ассамблея отметила, что приглашенные на Римскую конференцию неправительственные организации, зарегистрированные в Подготовительной комиссии или имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете,

⁸ См. PCNICC/2001/INF/3, стр. 3.

⁹ В зале Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для каждой делегации выделено шесть мест.

чья деятельность имеет отношение к деятельности Суда, также могут участвовать в работе Ассамблеи государств-участников в соответствии с согласованными правилами.

19. Официальными и рабочими языками Ассамблеи являются языки Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (Статут, статья 112, пункт 10). В соответствии со Статутом сессии Ассамблеи проводятся один раз в год, а когда этого требуют обстоятельства, проводятся специальные сессии Ассамблеи (статья 112, пункт 6).

20. В соответствии с правилом 37 проекта правил процедуры Ассамблеи государств-участников (PCNICC/2001/L.4/Add.4) предусматривается, что ее секретариат будет отвечать за прием, перевод, размножение, распространение и хранение документов и решений Ассамблеи, Бюро и любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены Ассамблеей, а также за обеспечение устного перевода. Таким образом, секретариат будет участвовать в основном обслуживании заседаний и подготовке предсессионной, сессионной и после-сессионной документации.

21. Вопросы, касающиеся характера, масштабов деятельности и функций секретариата, **находятся в стадии рассмотрения** Подготовительной **комиссией**. Что касается первой сессии Ассамблеи государств-участников, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/85 просила Генерального секретаря принять подготовительные меры, необходимые для ее созыва. Таким образом, Секретариат Организации Объединенных Наций будет обеспечивать основное обслуживание первой сессии Ассамблеи государств-участников. Согласно записке Секретариата, касающейся полномочий, возлагаемых на Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 56/85, общие потребности в покрытии расходов оцениваются в размере 3 083 400 евро (2 658 100 долл. США) в случае проведения двух заседаний в день и 3 245 200 евро (2 797 600 долл. США) в случае проведения четырех заседаний в день¹⁰.

22. Подготовительная комиссия отметила, что смета расходов на обслуживание Ассамблеи государств-участников и ее вспомогательных органов основана на предположении о том, что эти услуги будут предоставляться Организацией Объединенных Наций с последующим возмещением ей соответствующих расходов. Возмещаемая сумма будет включать плату за «программную поддержку» (накладные расходы) в размере 13 процентов от общего объема расходов. Подготовительная комиссия рекомендует Ассамблее дать указание Отделу общего обслуживания изыскать альтернативные источники конференционного обслуживания для проведения сопоставительной оценки этих источников.

23. В 2003 году предполагается проведение еще трех сессий Ассамблеи государств-участников: возобновленной первой сессии продолжительностью две недели в январе 2003 года, возобновленной/специальной сессии продолжительностью одна неделя в апреле и второй сессии продолжительностью две недели в сентябре 2003 года. Сметные расходы на эти сессии составили бы 5 687 500 евро в случае их проведения в Нью-Йорке или 5 881 900 евро в случае их проведения в Гааге. Эта смета не включает расходов на проведение вышеупомянутой первой сессии Ассамблеи государств-участников.

¹⁰ A/C.6/56/L.25, пункт 10.

IV. Бюро Ассамблеи

24. Согласно Статуту, заседания Бюро Ассамблеи проводятся так часто, как необходимо, но не реже одного раза в год (статья 112, пункт 3(с)). Предполагается, что в 2002 году Бюро **проведет свою первую сессию** также в Централь-ных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

25. В состав Бюро будет входить 21 член, избираемый Ассамблеей (ста-тья 112, пункт 3(а)). Ожидается, что в 2003 году Бюро проведет две сессии: од-ну трехдневную сессию в марте и одну трехдневную сессию в июне для обсу-ждения организационных вопросов. Проведение сессий Бюро потребует пре-доставления соответствующих помещений, а также, в случае их проведения вне места пребывания Суда, покрытия путевых и связанных с этим расходов судей, Прокурора и Секретаря. **В соответствии с правилом 38 (с учетом так-же правила 2) проекта Правил процедуры Ассамблеи государств-участников** официальными и рабочими языками Бюро **являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский**. При оценке по-требностей в ресурсах необходимо будет учитывать представительный харак-тер Бюро (там же, пункт 3(b)), а также его состав.

26. **На девятой сессии Подготовительной комиссии** правительство Нидер-ландов **как страны пребывания сообщило, что обязуется** выделить финан-совые средства на проведение начальных заседаний Бюро **в первый финансо-вый период на сумму до 300 000 евро в виде безвозмездного взноса в Целе-вой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку создания Меж-дународного уголовного суда**.

V. Первое заседание Суда

27. После своего избрания 18 судей и Прокурор должны принять на себя тор-жественное обязательство (Статут, статья 45). Проведение первого заседания Суда ожидается в начале 2003 года. Заседание, на котором будет приниматься торжественное обязательство, может быть использовано для избрания Прези-диума Суда судьями, которые могли бы также на этом заседании определить членский состав отделений и палат. Таким образом, для проведения первого заседания Суда необходимо предусмотреть соответствующие помещения.

28. Первое заседание будет проведено в Гааге. Правительство Нидерландов выразило свою готовность полностью финансировать это заседание¹¹. Это включает оплату гостиничных расходов судей, а также последующего заседа-ния судей в Гааге продолжительностью до двух дней.

29. Проведение первого заседания обусловит необходимость покрытия путе-вых расходов на прибытие и отъезд 18 судей и Прокурора. Они будут покрыты Судом.

¹¹ Там же.

VI. Бюджетно-финансовый комитет

30. В работе Подготовительной комиссии предусматривалось, с учетом пунктов 2(b) и (d) и 4 статьи 112 Статута, учреждение Ассамблеей государств — участников Бюджетно-финансового комитета¹². В состав Комитета будут входить 12 членов. Предполагается, что Комитет соберется в августе 2003 года на пятидневную сессию для рассмотрения проекта бюджета на второй финансовый период Суда.

31. Потребности в ресурсах оцениваются в размере 502 500 евро в случае проведения сессии Комитета в Нью-Йорке и 545 700 евро в случае проведения его сессии в Гааге.

VII. Неотложные потребности Суда в течение первого финансового периода

32. Создание условий для выполнения Судом всех необходимых функций потребует больших затрат времени и ресурсов. Некоторые функции должны будут выполняться органами Суда и поэтому должны создаваться после избрания соответственно судей, Прокурора и Секретаря. Однако для выполнения требований Статута и удовлетворения практических потребностей на начальном этапе деятельности необходимо будет сразу же обеспечить некоторые основные возможности. К ним относятся возможности сбора, хранения и подтверждения получения поступающей информации и потенциальных доказательств. Кроме того, они должны включать надлежащие возможности для обеспечения внешних сношений на высоком уровне, связей и общественной информации. К числу неотложных практических потребностей относится создание оперативных информационно-коммуникационных сетей, а также налаживание других основных систем, необходимых для обеспечения безопасности, упорядоченного процесса набора персонала и закупочной деятельности и удовлетворения аналогичных неотложных потребностей.

33. Помимо удовлетворения таких неотложных потребностей, бюджет на первый финансовый период должен предусматривать достаточные ресурсы для последовательного наращивания Судом необходимого потенциала. В последующих разделах вышеуказанные потребности будут рассматриваться применительно к каждому органу Суда.

34. Некоторые потребности характерны более чем для одного органа Суда. Без ущерба для независимой роли этих органов некоторые основные административные функции могут выполняться Отделом общего обслуживания (см. раздел XII ниже). В этой связи особое внимание уделяется выявлению тех конкретных административных функций, которые могли бы выполняться таким Отделом в целях достижения максимальной эффективности затрат Суда без ущерба, в частности, для независимой роли Канцелярии Прокурора.

¹² PCNICC/2001/L.4/Add.2.

VIII. Президиум

35. Трое судей, входящих в состав Президиума, т.е. Председатель и первый и второй вице-председатели, выполняют свои функции на постоянной основе с момента своего избрания (статья 35, пункт 2) на первом заседании. В соответствии со Статутом они получают такие оклады, пособия и компенсацию расходов, какие могут быть определены Ассамблеей, и размер этих окладов и пособий не может быть уменьшен до истечения срока их полномочий (статья 49).

36. Что касается потребностей, связанных с судьями МУС, то можно было бы рассмотреть условия службы членов МС и судей МТБЮ и МУТР. Условия службы и вознаграждения членов МС и судей МТБЮ и МУТР подробно обсуждаются в докладе Генерального секретаря по этому вопросу (А/С.5/56/14). Для справочных целей краткий перечень условий службы и вознаграждения членов МС и судей МТБЮ, МУТР, а также МТМП приводится в приложении IV к настоящему документу.

37. В Статуте (статья 38, пункт 3(а)) на Президиум возлагается ответственность за «надлежащее управление делами Суда, за исключением Канцелярии Прокурора». В первом финансовом периоде важнейшие функции Президиума (помимо судебных функций, о которых говорится в Статуте и окончательном проекте Правил процедуры и доказывания) включали бы: а) поддержание внешних сношений на высоком уровне и связей (включая функции связи со средствами массовой информации/информационно-пропагандистской деятельности) во взаимодействии с Секретарем; б) создание систем для обеспечения функционирования палат, включая предварительное производство, судопроизводство и апелляционную деятельность. Такие системы имеют решающее значение, поскольку ход рассмотрения первых заявлений согласно соответствующим положениям Статута не только повлияет на определение будущих процедур, но и отразится на репутации Суда¹³.

38. Для целей первого финансового периода функции, описанные в подпунктах (а) и (б) предыдущего пункта, будут в основном выполняться Президиумом, а Секретарь, когда он будет избран, будет обеспечивать ежедневное руководство (см. пункт 36).

Кадровые потребности

39. Роль персонала Президиума будет заключаться в оказании Председателю и двум вице-председателям помощи в поддержании внешних, а также внутренних сношений и связей Суда. Функции в течение первого года деятельности будут включать: а) оказание консультативной помощи по вопросам отношений с государствами и международными организациями и налаживание таких отношений; б) составление текстов выступлений, презентаций и документов в целях содействия популяризации МУС во всем мире; в) принятие внутренних и

¹³ Судя по опыту работы МТБЮ и МУТР, все решения скорее всего будут обжаловаться. Таким образом, в период работы Палаты предварительного производства Апелляционная палата также должна быть готова к работе для рассмотрения любых возможных апелляций. Кроме того, поскольку в соответствии с окончательным проектом Правил процедуры и доказывания потерпевшие могут представлять заявления напрямую палатам, такое положение могло бы возникнуть даже до передачи ситуации Прокурором.

внешних стратегических решений по вопросам, представляющим основной интерес для МУС; d) планирование и осуществление таких внутренних и внешних стратегий. Следует ожидать, что в течение первого финансового периода деятельности Президиуму необходимо будет принять большое число решений по вопросам установления норм — оперативных, административных, управленческих и правовых. Для создания соответствующего потенциала потребуются сотрудники надлежащих уровней. Кроме того, необходимо будет создать надлежащий потенциал для рассмотрения внештатных ситуаций, требующих почти немедленных действий. Минимально требуемая кадровая структура включала бы: а) начальника аппарата (С-5), оказывающего непосредственную поддержку Председателю; b) одного сотрудника по правовым вопросам (С-3), оказывающего поддержку двум вице-председателям¹⁴; c) одного пресс-секретаря (С-4). Предполагается, что пресс-секретарь Президиума будет выполнять также функции начальника Секции общественной информации и документации, которую планируется создать в составе Секретариата¹⁵. Для Канцелярии Президиума следует выделить еще три должности категории общего обслуживания, в том числе одну должность высшего разряда, для оказания поддержки Председателю. Организационная структура Президиума показана в приложении I.A.

IX. Судьи, не входящие в состав Президиума

40. Хотя в соответствии со статьей 35 Статута судьи, входящие в состав Президиума, выполняют свои функции на постоянной основе с момента своего избрания, Президиуму с учетом загрузки Суда и в консультации со своими членами необходимо решить, в какой степени необходимо выполнение остальными судьями своих функций на постоянной основе. Помимо Президиума, в течение первого финансового периода необходимо будет предусмотреть бюджетные ассигнования, требующиеся для обеспечения работы в Суде достаточного количества судей. Они потребуются в первую очередь для ведения предварительного производства (три судьи или единоличный судья), как предусмотрено в соответствующих правилах процедуры и доказывания, и для рассмотрения промежуточных апелляций¹⁶. Таким образом, в первом бюджете следовало бы предусмотреть ассигнования, по мере необходимости, для оплаты услуг судей, помимо трех судей, входящих в состав Президиума. В бюджет предлагается включить еще шесть судей¹⁷.

41. Решение по вопросу об окладах, пособиях и компенсации расходов этих судей должно быть принято Ассамблеей государств-участников в соответствии со статьей 49 Статута. Для справочных целей можно обратиться к условиям службы и вознаграждения, приводимым в приложении IV.

¹⁴ Предусматривается, что этому сотруднику по правовым вопросам могли бы поручаться также, в случае необходимости, функции в Секции юридической поддержки палат.

¹⁵ К вопросу о сочетании этих двух функций, возможно, придется вернуться по мере увеличения загрузки Суда. См. соответственно приложения I и III.

¹⁶ Статья 39(b)(ii).

¹⁷ Отражением бюджетных последствий применения такого гибкого подхода может служить требуемая в бюджетном документе доля вакансий, свидетельствующая о том, что все предусмотренные в бюджете должности, как ожидается, повлекут за собой фактические расходы не раньше последних нескольких месяцев первого периода деятельности.

42. Что касается кадровых потребностей, необходимых для оказания помощи судьям, не входящим в состав Президиума, то внимание обращается на пункт 75 ниже.

Х. Канцелярия Прокурора

43. Канцелярия Прокурора будет действовать независимо как отдельный орган Суда (Статут, статья 42, пункт 1).

44. Предполагается, что Прокурор будет избран на возобновленной первой сессии Ассамблеи в начале 2003 года.

45. Прокурору могут оказывать помощь один или несколько заместителей Прокурора (Статут, статья 42, пункт 2). Заместители Прокурора также избираются Ассамблеей, однако из списка кандидатов, представленного Прокурором. Для назначения на каждую должность заместителя Прокурора Прокурору необходимо будет выдвинуть три кандидатуры (статья 42, пункт 4). С учетом этих требований маловероятно, чтобы первый заместитель Прокурора был избран на возобновленной первой сессии Ассамблеи (если только до начала сессии не будет достигнут консенсус относительно подходящих кандидатур). Соответственно, первый заместитель Прокурора может быть избран на специальной сессии Ассамблеи, которая должна состояться в 2003 году. Предполагается, что Прокурор, когда он займет свой пост, определит сроки избрания второго заместителя Прокурора. Для целей настоящего проекта бюджета предполагается, что в течение первого финансового периода Суда Прокурору понадобится только один заместитель Прокурора для оказания ему/ей помощи по таким вопросам, как политика в области набора персонала, проведения расследований и уголовного преследования, определение структуры Канцелярии и т.д.

46. Прокурор и заместитель Прокурора работают на основе полной занятости (статья 42, пункт 2). Они приступят к выполнению своих соответствующих обязанностей после принятия на себя торжественного обязательства в соответствии со статьей 45 Статута. Вопрос о сроках полномочий как Прокурора, так и заместителя Прокурора будет решаться Ассамблеей государств-участников в соответствии со статьей 42, пункт 4, Статута. С условиями службы и вознаграждения Прокурора можно ознакомиться в приложении IV. При этом может быть учтена желательность плавного перехода в сроках их полномочий в целях передачи опыта и организационных знаний и обеспечения преемственности в работе Канцелярии Прокурора.

47. Что касается кадровых потребностей Канцелярии, то Прокурор будет иметь полномочия на назначение такого квалифицированного персонала, какой может потребоваться, включая назначение следователей (Статут, статья 44, пункт 1). Они будут входить в состав персонала Суда, и на них будет распространяться действие положений о персонале, которые будут предложены Секретарем с согласия Президиума и Прокурора и одобрены Ассамблеей (там же, пункт 3). Прокурор будет также назначать консультантов с опытом юридической деятельности по специальным вопросам, включая вопросы, касающиеся сексуального насилия, гендерного насилия и насилия в отношении детей, но не ограничиваясь этими вопросами (статья 42, пункт 9). **Консультанты по вопросам, касающимся сексуального и гендерного насилия и насилия в отношении детей, будут являться сотрудниками Канцелярии Прокурора.**

48. Возможная потребность в создании потенциала на случай увеличения загрузки (например, в случае передачи ситуации или при возникновении необходимости сохранения доказательств в соответствии со статьей 18, пункт 6, или статьей 19, пункт 8) может удовлетворяться в течение первого бюджетного периода за счет средств, аналогичных средствам на временный персонал общего назначения. Такой потенциал на случай увеличения загрузки был бы необходим для Секции уголовного преследования, Следственной секции, Секции информации и доказательств и для выполнения Канцелярией Прокурора функции письменного и устного перевода. Введение эффективных процедур использования средств на временный персонал общего назначения позволило бы избежать недостаточного или чрезмерного использования такого временного персонала при возникновении потребности в потенциале на случай увеличения загрузки.

49. Прокурор обладает всеми полномочиями по руководству и управлению Канцелярией, включая персонал, помещения и прочие имеющиеся у нее ресурсы (статья 42, пункт 2). Создание Отдела общего обслуживания (см. раздел XII ниже) полностью отвечало бы этому требованию.

50. Прокурор может при исключительных обстоятельствах использовать услуги специалистов, откомандированных на безвозмездной основе государствами-участниками, межправительственными организациями или неправительственными организациями (статья 44, пункт 4). Персонал, откомандированный на безвозмездной основе, принимается на работу в соответствии с руководящими принципами, устанавливаемыми Ассамблее (там же).

Кадровые потребности

51. Хотя трудно предсказать, будет ли Суду в течение первого бюджетного периода передана какая-либо ситуация, следует ожидать, что с момента учреждения Суда в Канцелярию Прокурора поступит множество сообщений в соответствии с предоставленным Прокурору в статье 15 полномочием *proprio motu* на проведение предварительного изучения. Потребности в связи с таким видом деятельности не следует недооценивать. Канцелярия Прокурора должна проявлять должное усердие в рамках положений статьи 15 и избегать видимого бездействия при поступлении жалоб. Важно, чтобы Канцелярия Прокурора руководствовалась самыми высокими критериями в своей работе с источниками информации, имеющими отношение к статье 15, пункт 2, а также с Палатой предварительного производства. **Прокурор должен будет принимать меры в соответствии со статьями 53–58 Статута, а также его частью 9, причем нельзя исключать возможность того, что Канцелярия Прокурора в силу статьи 15, пункт 3, окажется в течение первого бюджетного периода в ситуации, предусмотренной в статье 18, пункт 6, или в статье 19, пункт 8, требующей принятия мер в области расследования для сохранения доказательств.** Прокурор отвечает за сохранность, хранение и обеспечение неприкосновенности информации и вещественных доказательств в ходе расследований (окончательный проект Правил процедуры и доказывания, правило 10). Информация, которую Прокурор может получить в течение первого бюджетного периода в соответствии со статьей 15, пункт 2, статьей 18, пункт 6, и статьей 19, пункт 8, является потенциальным доказательством и должна обрабатываться надлежащим образом во избежание возникновения сомнений в ее подлинности. В целом ре-

путация Суда будет основываться на качестве выполняемой им работы с самого начала его существования.

52. **Собственная канцелярия Прокурора.** В состав этой Канцелярии входили бы Прокурор на уровне заместителя Генерального секретаря¹⁸, один заместитель Прокурора на уровне помощника Генерального секретаря, один специальный помощник Прокурора класса С-5, один специальный помощник заместителя Прокурора класса С-4 и один пресс-секретарь Канцелярии Прокурора (С-4). Канцелярии будет оказывать поддержку группа сотрудников категории общего обслуживания в количестве трех человек, включая одного младшего административного сотрудника высшего разряда, выделяемого Прокурору.

53. Для оказания Прокурору помощи в наборе соответствующего персонала и выполнении предусмотренных Статутом функций по руководству и управлению его/ее Канцелярией потребуются **Административная группа**, непосредственно подчиняющаяся Собственной канцелярии Прокурора. В состав Группы входили бы один сотрудник по бюджетным вопросам (С-4), один сотрудник по вопросам кадров (С-3), один программист/аналитик (С-3), один координатор по языковым вопросам (С-3)¹⁹ и два младших административных сотрудника (категории общего обслуживания (прочие разряды)).

54. Таким образом, общие кадровые потребности Собственной канцелярии Прокурора включали бы Прокурора, одного заместителя Прокурора на уровне помощника Генерального секретаря, одного сотрудника класса С-5, трех сотрудников класса С-4, трех сотрудников класса С-3, одного сотрудника категории общего обслуживания (высший разряд) и четырех сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды).

55. Исходя из функциональных потребностей Канцелярии Прокурора, можно заключить, что начиная с первого бюджетного периода ей потребуются Отдел уголовного преследования, Следственный отдел и отдельная Апелляционная секция.

¹⁸ Данный уровень должности Прокурора показан для иллюстративных целей, не предвосхищая исхода будущего обсуждения по этому вопросу.

¹⁹ Письменный перевод документов оказался одной из наиболее постоянных и серьезных проблем в работе специальных трибуналов. Канцелярия Прокурора МУС должна располагать собственными ресурсами по письменному переводу документов. Открытый характер территориальной юрисдикции Суда неизбежно означает, что при выполнении этой функции необходимо будет полагаться на рабочем уровне на персонал временной помощи общего назначения. Однако в составе Канцелярии Прокурора необходимо иметь штатные ресурсы по координации языков, которые занимались бы оценкой потребностей, направлением просьб и выработкой рекомендаций для Прокурора по соответствующим направлениям внутренней политики в отношении языков. Не представляется возможным заранее спрогнозировать точный объем потребностей в услугах письменных и устных переводчиков при увеличении загрузки в случае передачи ситуации или при возникновении необходимости сохранения доказательств в соответствии со статьей 18, пункт 6, или статьей 19, пункт 8, в течение первого финансового периода. Важно установить эффективные и достаточно гибкие процедуры использования средств на временный персонал общего назначения для оплаты услуг персонала в случае увеличения загрузки, которые позволили бы создать в разумные сроки в составе Канцелярии Прокурора группу письменного и устного перевода.

Отдел уголовного преследования

56. **Отдел уголовного преследования** отвечал бы за выполнение таких функций, как ведение судебного процесса; юридическая проверка информации и потенциальных доказательств; составление обвинений; руководство работой следователей; оказание консультативной помощи старшему руководству по стратегиям проведения расследований и уголовного преследования; разработка общих руководящих принципов и политики для Канцелярии Прокурора; составление подаваемых юридических документов; предоставление юридических консультаций экспертам; проведение научно-исследовательской и учебной работы в области права. В целях наиболее эффективного выполнения этих функций в бюджете на первый период следует предусмотреть средства для Секции уголовного преследования, Секции юридических консультаций и политики и **Апелляционной секции** в составе Отдела уголовного преследования. Отдел уголовного преследования должен возглавлять заведующий вопросами уголовного преследования класса Д-2 при поддержке младшего административного сотрудника (категории общего обслуживания (прочие разряды)).

57. **Секция уголовного преследования** в составе Отдела уголовного преследования занималась бы проверкой информации и доказательств; проведением непосредственных расследований; ведением судебного процесса; составлением обвинений и подаваемых юридических документов по вопросам процедуры и доказывания. Секция оказывала бы, наряду с другими секциями, консультативную помощь старшему руководству Канцелярии Прокурора по стратегиям проведения расследований и уголовного преследования и участвовала бы в разработке общих руководящих принципов и политики Канцелярии Прокурора. Секции потребовались бы пять прокуроров: один — класса С-5 (начальник Секции), два — класса С-4 и два — класса С-3. Этой группе оказывали бы поддержку два секретаря (категории общего обслуживания (прочие разряды)). В случае передачи ситуации Суду в течение первого бюджетного периода Секции, вероятно, потребовался бы дополнительный временный персонал общего назначения²⁰.

58. **Секция юридических консультаций и политики** отвечала бы за предоставление юридических консультаций независимыми специалистами и составление юридических документов, в частности по вопросам, касающимся юрисдикции, включая сферу юрисдикции в рассматриваемой ситуации. Секция

²⁰ В течение первого бюджетного периода было бы желательно объединить прокуроров в рамках одной секции в составе Отдела уголовного преследования в целях обеспечения заведующего вопросами уголовного преследования более широкими возможностями для гибкого реагирования на потребности прокуроров, будь то в связи с предварительным изучением, проведением расследования или ведением судебного процесса. Большие затраты времени, с которыми сопряжено расследование уголовных преступлений, означают, что функция ведения судебного процесса прокурорами в течение первого бюджетного периода была бы, даже в случае передачи ситуации, ограничена некоторыми вопросами предварительного производства, в частности вопросами определения приемлемости, в отношении которых Секции уголовного преследования следует тесно взаимодействовать с Секцией юридических консультаций и политики и Апелляционной секцией. В случае непередачи ситуации функция ведения судебного процесса была бы более ограниченной, с упором на статью 15, пункт 3, и последующие процедуры определения приемлемости, в отношении которых Секции уголовного преследования должны оказывать помощь Секция юридических консультаций и политики и Апелляционная секция.

отвечала бы также за оказание помощи в разработке руководящих принципов и политики, имеющих отношение к деятельности Канцелярии Прокурора²¹, а также в профессиональной подготовке сотрудников Канцелярии Прокурора, персонала временной помощи общего назначения и персонала, откомандированного на безвозмездной основе²². В состав персонала Секции входили бы один старший юрисконсульт (С-5), два юрисконсульта (С-4) и **три юрисконсульта (С-3), включая юрисконсульты, специализирующихся на вопросах сексуального и гендерного насилия и насилия в отношении детей**. Административную поддержку Секции юридических консультаций и политики мог бы оказывать один секретарь (категории общего обслуживания (прочие разряды)).

59. **Апелляционная секция** должна входить в состав Отдела уголовного преследования и заниматься во взаимодействии с Секцией уголовного преследования и Секцией юридических консультаций и политики рассмотрением промежуточных апелляций (и затем самих апелляций), поступающих в Апелляционную палату Суда. В составе Апелляционной секции следует предусмотреть одну должность старшего консультанта по апелляциям класса С-5 и одну должность консультанта по апелляциям класса С-4. Поддержку Секции оказывал бы один сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды).

60. Таким образом, общие потребности Отдела уголовного преследования и Апелляционной секции в кадровых ресурсах включали бы одну должность класса Д-2, три должности класса С-5, пять должностей класса С-4, **пять** должностей класса С-3 и пять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды).

Следственный отдел

61. **Следственный отдел** отвечал бы за выполнение таких функций, как получение и обработка информации и потенциальных доказательств; предварительное изучение; принятие мер в области расследования для сохранения доказательств; проведение расследования, включая анализ контекстуальных и системных фактов; оказание консультативной помощи старшему руководству по стратегии проведения расследований на основе, в частности, оценок совокупного ущерба потерпевшего. В целях наиболее эффективного выполнения этих функций в бюджете на первый период следует предусмотреть средства для трех секций: Секции информации и доказательств, Следственной секции и

²¹ Некоторыми из вопросов, требующих разработки руководящих принципов, являются: критерии для проведения полномасштабного расследования; просьба об оказании помощи; опрос свидетелей; опрос подозреваемых и обвиняемых; использование свидетелей по вопросам политики и из числа экспертов; письменные заявления; обыск и арест; выездные миссии; формат обвинительного документа; официальная внутренняя проверка обвинений; раскрытие информации; контакты со средствами массовой информации; ведение досье; доступ к сетевым ресурсами; процедура обжалования.

²² Опыт специальных трибуналов свидетельствует о важности этих функций и необходимости наличия соответствующих экспертов для их выполнения с самого начала работы Канцелярии Прокурора, когда будут создаваться прецеденты в отношении юрисдикции и устанавливаться внутренние нормы деятельности Прокурора на основании, в частности, статьи 15, пункты 1–3, и статей 17–19, 53 и 54. Секция юридических консультаций и политики должна также отвечать с самого начала за создание и ведение электронной базы данных по решениям Суда и подаваемым юридическим документам, а также предоставление других электронных услуг, имеющих отношение к элементам применимых правонарушений и основным правилам процедуры и доказывания.

Аналитической секции. Следственный отдел возглавлял бы заведующий следственной работой класса Д-1, которому оказывал бы помощь один младший административный сотрудник (категории общего обслуживания (прочие разряды)).

62. **Секция информации и доказательств** потребовалась бы с самого начала работы Канцелярии Прокурора²³. Как отмечалось выше, Прокурор отвечает за сохранность, хранение и обеспечение неприкосновенности информации и вещественных доказательств в ходе расследований. Информация, которую Прокурор может получить в течение первого бюджетного периода на основании статьи 15, пункт 2, статьи 18, пункт 6, и статьи 19, пункт 8, является потенциальным доказательством и должна обрабатываться надлежащим образом во избежание возникновения сомнений в ее подлинности. Секции потребовался бы один сотрудник по обработке доказательств (С-4) и три сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды). Секцию необходимо будет укрепить сотрудниками категорий специалистов и общего обслуживания (прочие разряды) путем использования средств на временный персонал общего назначения в случае передачи ситуации Суду или при возникновении необходимости сохранения доказательств в соответствии со статьей 18, пункт 6, или статьей 19, пункт 8, в течение первого бюджетного периода.

63. Хотя неизвестно, начнется ли в течение первого бюджетного периода Суд полномасштабное расследование, Канцелярии Прокурора требуется основной следственный потенциал — **Следственная секция** — для проведения совместно с другими секциями предварительного изучения на основании статьи 15, пункт 2, и для координации и принятия мер в области расследования для сохранения доказательств в соответствии со статьей 18, пункт 6, или статьей 19, пункт 8, или в случае начала самого расследования. Секция должна возглавляться заместителем заведующего следственной работой класса С-5 (начальник Секции) и должна иметь в своем составе четырех следователей: двух следователей класса С-4 и двух следователей класса С-3. Поддержку Секции оказывали бы два сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды). В случае начала полномасштабного расследования или при возникновении необходимости сохранения доказательств в соответствии со статьей 18, пункт 6, или статьей 19, пункт 8, в течение первого бюджетного периода Секцию необходимо будет укрепить персоналом временной помощи общего назначения категорий специалистов и общего обслуживания²⁴.

²³ Сообщения или жалобы на основании статьи 15 скорее всего поступят в Суд уже на начальном этапе первого бюджетного периода. Важно, чтобы Канцелярия Прокурора располагала возможностями для надлежащего получения и обработки материалов, представляемых вместе с такими жалобами.

²⁴ В подобной ситуации Прокурор, возможно, пожелает создать в рамках Следственной секции потенциал быстрого реагирования, возглавляемый штатными сотрудниками Секции и дополненный персоналом временной помощи общего назначения. Канцелярии придется также обратиться к персоналу временной помощи общего назначения при возникновении необходимости проведения в течение первого бюджетного периода криминалистической экспертизы. Крайне трудно определить численность персонала временной помощи общего назначения, который потребовался бы Следственной секции при возникновении в течение первого бюджетного периода необходимости создания потенциала на случай увеличения загрузки.

64. В первом бюджетном периоде необходимо будет предусмотреть создание **Аналитической секции** для выполнения таких функций, как сбор и анализ потенциальных доказательств по системным фактам, требующимся для определения контекстуальных элементов преступлений²⁵; анализ структур военной, полицейской и гражданской власти в территориальных государствах; сбор доказательств, относящихся к высшей ответственности; оказание консультативной помощи старшему руководству по стратегии проведения расследований путем оценки совокупного ущерба потерпевшего в территориальных государствах²⁶; подбор экспертов и оказание им помощи; анализ подборок документов; **разработка методов анализа информации от уголовной полиции, включая временные факторы и наглядные материалы, касающиеся фактических обстоятельств**²⁷; оказание услуг по составлению карт и предоставлению справочных материалов и координация информации из секретных источников; оказание помощи Секции юридических консультаций и политики в обучении сотрудников пользованию справочной информацией, относящейся к территориальным государствам. Секция должна возглавляться старшим аналитиком (С-4) и иметь в своем составе одного аналитика по военным вопросам (С-3), одного аналитика по политическим вопросам (С-3) и одного специалиста по анализу информации уголовной полиции (С-2), которым оказывал бы поддержку один сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды). В случае начала в течение первого бюджетного периода полномасштабного расследования или при возникновении необходимости сохранения доказательств в соответствии со статьей 18, пункт 6, или статьей 19, пункт 8, по линии временной помощи общего назначения необходимо будет набрать двух-трех дополнительных аналитиков (С-2/С-1), обладающих соответствующими знаниями о данном территориальном государстве или государствах.

65. Таким образом, общие потребности Следственного отдела в кадровых ресурсах включали бы одного сотрудника класса Д-1, одного сотрудника класса С-5, четырех сотрудников класса С-4, четырех сотрудников класса С-3, одного сотрудника класса С-2 и семерых сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды).

66. Следует предусмотреть ресурсы на покрытие путевых расходов персонала Канцелярии Прокурора, в том числе для выполнения функций, вытекающих из статьи 15 Статута, а также на удовлетворение потребностей в специальных

²⁵ Например, существование вооруженного конфликта или широкомасштабного или систематического нападения на гражданское население. Эти требования касаются системных фактов, которые кардинально отличаются от фактов данного конкретного преступления, с которыми обычно имеют дело уголовные следователи в национальных юрисдикциях.

²⁶ Опыт работы МТБЮ показывает, что с самого начала своей работы Канцелярия Прокурора должна располагать надлежащим аналитическим потенциалом. Проводя предварительный обзор совокупного ущерба, причиненного потерпевшему ситуацией, переданной Суду, Аналитическая секция играла бы жизненно важную роль в разработке надлежащей стратегии проведения расследований Канцелярии Прокурора, что может иметь важные долгосрочные последствия в плане ресурсов (надлежащая стратегия проведения расследований способствовала бы осуществлению более целенаправленного и экономичного уголовного преследования).

²⁷ Другие такие материалы включают электронную таблицу, показывающую цепочку или закономерность событий, и многопрофильные карты, показывающие справочную информацию и факты, относящиеся к преступлениям.

принтерах, сканерах, фотокопировальных машинах, мониторах и программных средствах. Для целей обеспечения конфиденциальности и безопасности с момента начала деятельности Канцелярии Прокурора ее необходимо оснастить компьютерной сетью, которая была бы совершенно независима от остальных органов Суда и не связана с внешним миром.

67. Схема организационной структуры Канцелярии Прокурора приводится в приложении I.B. Предлагаемые потребности в должностях показаны в таблице 7.

XI. Секретариат Суда

68. Структура и кадровые потребности Секретариата будут зависеть от уровня и масштабов деятельности Суда.

69. Секретариат отвечает за несудебные аспекты управления делами и обслуживания Суда без ущерба для функций и полномочий Прокурора (Статут, статья 43, пункт 1). Он возглавляется Секретарем, который является главным административным должностным лицом Суда (там же, пункт 2). Согласно пункту 3(а) статьи 38 Статута «Председатель вместе с первым и вторым вице-председателями», которые образуют Президиум, несут ответственность за «надлежащее управление делами Суда, *за исключением Канцелярии Прокурора*» (курсив добавлен). Кроме того, в силу пункта 2 статьи 43 «Секретарь осуществляет свои функции под руководством *Председателя*» (курсив добавлен) и в соответствии с пунктом 1 той же статьи «отвечает за несудебные аспекты управления делами и обслуживания Суда». В статье 42 Прокурор наделяется «всеми полномочиями по руководству и управлению Канцелярией, включая персонал, помещения и прочие имеющиеся у нее ресурсы». Следовательно, отличительная особенность Международного уголовного суда состоит в том, что Секретарь находится под более прямым началом судебных органов, а Прокурор наделен конкретными полномочиями по управлению делами Канцелярии Прокурора.

70. В целях сохранения этого разделения между административными функциями, обеспечивающими поддержку судебных органов, и административными функциями, обеспечивающими поддержку Канцелярии Прокурора, при одновременном достижении максимальной экономии и эффективности в бюджете на первый финансовый период деятельности Суда рекомендуется предусмотреть создание Отдела общего обслуживания. Не являясь организационной составляющей Секретариата, это общее административное подразделение тем не менее подчинялось бы Секретарю. Предполагается, что судебные органы и Канцелярия Прокурора объединят те административные услуги, в которых они испытывают общую потребность²⁸. Потребности Секретариата в первом финансовом периоде определены с учетом этого подхода.

71. Секретарь избирается судьями. «Если возникнет такая необходимость и по рекомендации Секретаря», может быть избран заместитель Секретаря (Статут, статья 43, пункт 4). Предполагается, что Секретарь будет избран судьями в скорейшем порядке по завершении **специальной сессии Ассамблеи государств-участников**. В настоящем бюджете далее предполагается, что абсо-

²⁸ См. раздел XII ниже.

лютной необходимости в заместителе Секретаря в течение первого финансово-го периода может не возникнуть.

Кадровые потребности Секретариата

Канцелярия Секретаря

72. **Собственная канцелярия Секретаря** отвечала бы за повседневное управление делами судебных органов Суда под общим руководством Президиума в соответствии со статьями 38 и 43 Статута. Собственная канцелярия отвечала бы также за обеспечение связи и координации с Отделом общего обслуживания от имени судебных органов. Она занималась бы также оказанием консультативной помощи по аспектам международного права, включая толкование и применение правовых документов, касающихся статуса, привилегий и иммунитетов МУС, международных соглашений со страной пребывания, а также с другими государствами, соглашений о переселении свидетелей и соглашений о добровольных пожертвованиях. **Данная Канцелярия будет также заниматься правовыми аспектами содержания под стражей.** Собственная канцелярия состояла бы из Секретаря в должности уровня помощника Генерального секретаря, сотрудника по правовым вопросам (С-4) для выполнения функций юрисконсульта, специального помощника/сотрудника по правовым вопросам (С-3) с юридическим образованием, который, в частности, будет заниматься документами по вопросам, упомянутым выше, одного сотрудника категории общего обслуживания (высший разряд) и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды).

73. Кроме того, для оказания помощи Секретарю в решении административных вопросов, которым он/она должен/должна заниматься в интересах Президиума и палат, следует предусмотреть ассигнования для создания отдельного управленческого подразделения в виде **Административной группы**, приданной Собственной канцелярии Секретаря, которая имела бы в своем составе сотрудника по бюджетным вопросам (С-4) и сотрудника по вопросам кадров (С-3) для поддержания связи с соответствующими подразделениями Отдела общего обслуживания, которым оказывал бы поддержку один сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды). Кроме того, в связи с чрезвычайно большим объемом ресурсов, которые потребовались бы для оказания услуг по письменному и устному переводу, в частности с учетом того, что в Суде будут использоваться разные официальные языки, Суд необходимо будет укомплектовать надлежащим количеством письменных/устных переводчиков, достаточным для удовлетворения потребностей судебных органов. Поэтому рекомендуется также создать в составе этой Группы должность координатора по языковым вопросам класса С-4 для координации повседневных потребностей судебных органов в языковом обслуживании²⁹.

²⁹ См. также сноску 17 (Канцелярия Прокурора), в которой объясняется потребность в создании самостоятельного подразделения письменного и устного перевода в составе Канцелярии Прокурора. В рамках судебных органов необходимо будет создать аналогичное подразделение письменного и устного перевода, основу которого может составить указанная здесь должность. В рамках судебных органов это подразделение будет отвечать за письменный перевод/редактирование документов и устный перевод заявлений, которые прилагаются к делу. Опыт работы МТБЮ свидетельствует о необходимости расположения лиц, предоставляющих услуги по письменному и устному переводу, вблизи от основных подразделений, обеспечивающих их работой.

74. Хотя всем судьям, пожалуй, нет необходимости сразу же с момента избрания выполнять свои функции на основе полной занятости, рекомендуется, по аналогии с МТБЮ, создать **Секцию юридической поддержки палат** для оказания поддержки судьям, занимающимся работой на этапе предварительного и судебного производства, и для скорейшего начала подготовительной работы. Деятельность Секции включала бы предоставление основных юридических консультаций по вопросам уголовно-процессуального производства, толкования Статута или по вопросам международного права; исследовательскую работу и редакционное обслуживание для составления ордеров, решений и постановлений; оказание поддержки Секретарю в рассмотрении дел и в организации судебной деятельности палат; организацию судебных заседаний, например совещаний на этапе предварительного производства, во взаимодействии с различными секциями, действующими под началом Секретаря; в целом выполнение функций связи между судьями, сторонами и другими органами МУС.

75. Было бы важно с самого начала создать отдельные секции для предварительного производства, судопроизводства и рассмотрения апелляций. В течение первого финансового периода работа судебных органов может в основном сводиться к предварительному производству и рассмотрению (промежуточных) апелляций. Учитывая важность таких вопросов для будущего функционирования Суда, с самого его начала деятельности требуется надлежащий штат.

76. Предусматривается, что будет назначен один начальник Секции юридической поддержки палат класса С-5 для обслуживания создаваемых структур как предварительного, так и судебного производства и рассмотрения апелляций. В течение первого бюджетного периода функцию проведения правовых исследований/оказания юридической помощи предлагается выполнять на уровне С-3. Для этого потребовались бы две должности. Помимо указанных должностей, для тех судей, которые работают на основе полной занятости, и сотрудников категории специалистов потребовался бы административный вспомогательный персонал. Для каждого сотрудника класса С-5 и выше рекомендуется выделить одного помощника категории общего обслуживания, а других сотрудников категории специалистов рекомендуется обслуживать из расчета один помощник категории общего обслуживания на двух сотрудников категории специалистов, при этом все помощники должны набираться только в момент заполнения должности старшего уровня. Необходимо будет предусмотреть также создание для каждого судьи, работающего на основе полной занятости, по одной должности секретарей (категории общего обслуживания (прочие разряды))³⁰. Таким образом, потребовалось бы в общей сложности восемь сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды).

77. **Секция общественной информации и документации.** Секция возглавлялась бы пресс-секретарем Президиума (С-4). Следует ожидать, что в течение первого финансового периода потребуется выполнение множества функций по связи с общественностью. Необходимо будет создать комплексный веб-сайт и в целом разработать и осуществить стратегию по пропагандированию деятельности Суда во всем мире. Смежным вопросом является организация функций

³⁰ Выполняемые этими сотрудниками функции не должны дублироваться секретарским персоналом, набираемым для поддержки Президиума, т.е. две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и одна должность категории общего обслуживания (высший разряд). См. пункты 40 и 41 выше.

целенаправленной информационно-пропагандистской деятельности, выполнение которых, возможно, потребует по мере вовлечения Суда в рассмотрение дел, поступающих из различных концов мира. Начала выполнения таких программ информационно-пропагандистской деятельности в течение первого финансового периода не ожидается, однако их необходимо учесть при планировании структуры этой Секции. Первоначально подразделение по информации и документации предлагается создать под эгидой Секретаря. На последующих этапах расширения работы Суда Канцелярия Прокурора может взять на себя выполнение некоторых функций общественной информации, относящихся к этой Канцелярии.

78. С первого дня деятельности в составе Секции необходимо будет иметь специалиста по компьютерам, который может начать работу по созданию веб-сайта. Такого специалиста предлагается набрать на уровне С-3. Затем в состав Секции предлагается также включить одного сотрудника по вопросам информации (С-2) и одного помощника по связи со средствами массовой информации (категории общего обслуживания (прочие разряды)).

79. **Библиотечно-справочная секция.** Создание хорошей библиотеки будет иметь исключительно важное значение в первом финансовом периоде, особенно учитывая необходимость выполнения Судом нормотворческой работы в первые годы своей деятельности. Поэтому Секцию предлагается укомплектовать библиотекарем (С-3), и в течение первого финансового периода, архивариусом (С-2) и младшим административным сотрудником (категории общего обслуживания (прочие разряды))³¹. Предполагается, что библиотека Суда станет частью библиотечной сети Организации Объединенных Наций для цели доступа к базам данных по правовым вопросам и т.д.

Отдел судебного обслуживания

80. В течение первого финансового периода Отдел под руководством Секретаря³² отвечал бы за организацию работы залов судебных заседаний, предоставление юридической помощи посредством назначения адвоката, выработку рекомендаций относительно мер защиты и предоставление консультаций и оказание поддержки потерпевшим и свидетелям. В течение первого года деятельности в ее состав могли бы входить следующие секции и подразделения.

81. **Секция управления делами Суда** отвечала бы за управление делами и производством в Суде, разработку директив и Регламента, регулирующих организацию судопроизводства и связанные с этим судебные вопросы (см. ста-

³¹ Судя по опыту МТБЮ определение и приобретение всех требуемых библиотечных фондов займет значительное время. В свете этого большое значение имеет предложение Секретаря МТБЮ предоставить библиотеку МТБЮ в распоряжение должностных лиц МУС на начальном этапе деятельности. Однако это может служить лишь временным решением ввиду того, что значительная часть материалов должна находиться в значительной близости от лиц, пользующихся ими.

³² Отдел судебного обслуживания мог бы возглавляться сотрудником класса Д-2. Предполагается, что в течение первого финансового периода работа будет недостаточно обширной, чтобы давать основания для создания должности. Однако в случае возникновения потребности в такой должности может использоваться статья ассигнований, принятая государствами-участниками в соответствии с положениями 4.2 и 4.3 проекта Финансовых положений, или Секретарь может представить дополнительные предложения по бюджету в соответствии с проектом положения 3.6.

тью 52 Статута). Она отвечала бы также за проведение исследовательской работы и составление подаваемых в палаты документов по юридическим вопросам, которые могут повлиять на ход заседаний Суда, в части, касающейся Секретариата; осуществление контроля за процедурными и связанными с Судом аспектами всех дел, находящихся на рассмотрении Суда; оказание консультативной помощи по различным практическим мерам соблюдения Правил процедуры и доказывания; координацию работы залов судебных заседаний с Секцией охраны, Секцией конференционного и переводческого обслуживания и другими секциями. Начальника этой Секции предлагается набрать на уровне С-4. Далее в свете нормотворческой работы, которую необходимо будет выполнить, в помощь начальнику Секции предлагается выделить юриста, который в течение первого финансового периода деятельности мог бы выполнять также функции сотрудника зала суда. Эту должность можно было бы заполнить на уровне С-2. Кроме того, потребуется выполнение функций делопроизводителя и младшего сотрудника по ведению протоколов судебных заседаний, которые в течение первого финансового периода деятельности могут быть объединены. Эту должность можно было бы заполнить сотрудником категории общего обслуживания (прочие разряды). В течение первого финансового периода деятельности для выполнения еще одной функции потребуется должность судебного секретаря/судебного пристава (категории общего обслуживания (прочие разряды)).

82. В первом бюджете требовалось бы предусмотреть определенную степень гибкости в целях удовлетворения любых неотложных или неожиданных потребностей в таких областях, как проведение операций на местах, оплата поездок, сверхурочных, составление судебных отчетов и расшифровка стенограмм заседаний.

83. **Группа по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям.** В Статуте и окончательном проекте Правил процедуры и доказывания Суда на Группу по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям возлагается большая роль. «Клиентура» Группы помимо свидетелей и потерпевших, которые являются в Суд, будет включать и других лиц, которым грозит опасность в результате данных ими показаний. Помимо традиционных обязанностей по обеспечению защиты, поддержки и материально-технической/административной/оперативной помощи, Группа, среди прочего, должна будет обеспечивать профессиональную подготовку сотрудников Суда, выносить рекомендации в отношении кодексов поведения для следователей, неправительственных организаций и т.п. и консультировать свидетелей в вопросах выбора адвоката.

84. Предполагается, что в течение первого финансового периода деятельности Группе по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям необходимо будет в как можно большей степени подготовиться к проведению деятельности и развертыванию во всем мире в сжатые сроки до прибытия первых свидетелей. В этой связи в настоящем бюджетном предложении учтены также средства на создание потенциала для осуществления деятельности в случае увеличения загрузки, аналогичные средства на временную помощь общего назначения, которые используются в системе Организации Объединенных Наций. Исходя из этих предположений в течение первого периода деятельности Суда предусматривается необходимость выделения средств на создание следующих должностей.

85. Начальника Группы предлагается набрать на должность класса С-5, учитывая конкретные требования, предъявляемые к должности, и характер требуемых знаний. В первоначальную структуру Группы необходимо также включить сотрудника по вопросам защиты класса С-3 и сотрудника по операциям (С-3). **Хотя сотрудник по вопросам защиты будет заниматься внедрением систем и процедур, которые будут необходимы для того, чтобы Секретариат имел возможность заниматься защитой свидетелей, сотрудник по операциям должен будет подготовить все системы и механизмы для материально-технического обеспечения, доставки свидетелей в Гаагу со всего мира, их пребывания в ней и возвращения их обратно.** На начальных этапах формирования Группы необходимо будет выполнить значительный объем юридической работы. Для этого предлагается использовать юрисконсульта из Собственной канцелярии Секретаря. Кроме того, Группе потребовался бы также младший административный сотрудник (категории общего обслуживания (прочие разряды)). Если только в течение первого финансового периода не ожидается фактического прибытия свидетелей, вспомогательный сотрудник может поначалу не понадобиться, поскольку первоначальная работа может быть также выполнена начальником Секции. Однако набор вспомогательного сотрудника, возможно, придется осуществить в сжатые сроки путем использования асигнований на временную помощь.

86. В отношении не связанных с расходами по персоналу потребностями на первый финансовый период можно сделать следующие общие замечания. Группе по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям потребуются соответствующие услуги и оборудование в области технологии и связи и информации. В случае, если потерпевшие/свидетели будут на раннем этапе привлечены к участию в судебных разбирательствах, возникнет необходимость выделения существенных ресурсов, эквивалентных используемым в системе Организации Объединенных Наций ресурсам на временный персонал общего назначения, для обеспечения по мере необходимости основного вспомогательного обслуживания по контрактам.

87. **Группа по вопросам участия потерпевших в разбирательстве и возмещения им ущерба.** Эта группа будет выполнять функции, описанные в статьях 15(3), 19(3) и 68(3) Статута и правилах 16, 50, 59 и 89–93 проекта правил процедуры и доказывания, которые касаются участия потерпевших в разбирательстве. Она будет также выполнять функции, описанные в статьях 57(3)(е), 75 и 82(4) Статута и правилах 94–99 проекта правил процедуры и доказывания, которые касаются возмещения ущерба потерпевшим. Она должна будет выработать системы и механизмы возмещения ущерба потерпевшим и обеспечения их участия в разбирательстве. Для этих целей потребуется один сотрудник по юридическим вопросам (С-4) и один младший сотрудник по юридическим вопросам (С-2)³³.

88. **Группа адвокатов защиты.** В течение первого финансового периода и, по всей вероятности, в последующем вопросами юридической помощи и законного заключения под стражу и содержания под стражей должно заниматься

³³ Данный пункт никоим образом не предвосхищает решение, которое будет принято на десятой сессии Подготовительной комиссии в отношении финансирования администрации и функционирования фонда компенсации потерпевших, создание которого предусматривается статьей 79 Статута.

одно подразделение. Группа адвокатов защиты будет выполнять **две** основные функции: оказание юридической помощи **и** общего содействия Группе адвокатов защиты. Защита (команда защиты) и обвиняемый являются на практике одним «пользователем» с точки зрения предоставляемых услуг, одной стороной в том, что касается выносимых решений, и одной информационной структурой, которую следует принимать во внимание при осуществлении соответствующих функций³⁴.

89. Применительно к первому финансовому периоду для выполнения вышеизложенных функций могут потребоваться следующие должности. Прежде всего потребуются должность для начальника Группы, которому необходимо будет инициировать разработку правил и политики, руководить и управлять этой работой, а также поддерживать связь с внешними сторонами. Такого руководителя необходимо нанять на должность класса С-4 с учетом актуальности вопросов справедливого разбирательства и финансового управления и ответственности, связанных с этой должностью. Во-вторых, потребуются должность младшего сотрудника по правовым вопросам класса С-2 для выполнения значительного объема подготовительной работы по проведению юридических исследований и разработки проектов необходимых документов. Предусматривается, что потребуются секретарь на должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для оказания Группе содействия в обеспечении связи, распространении материалов, создании баз данных и т.п. Хотя считается, что в течение первого финансового периода ему не будут передаваться на рассмотрение никакие ситуации, саму вероятность того, что это может произойти, нельзя полностью сбрасывать со счетов. С учетом этого ассигнования в размере 580 000 евро включены в резерв на непредвиденные расходы по предоставлению юридической помощи в случае необходимости. Кроме того, следует предусмотреть средства на временный персонал общего назначения на случай возникновения потребностей, связанных с проведением специальных расследований, операций на местах, оплатой поездок, услуг консультантов по конкретным юридическим и прочим вопросам.

90. **Группа содержания под стражей.** В первый финансовый период работы Суда Группа содержания под стражей будет заниматься созданием соответ-

³⁴ Правовая помощь предполагает предоставление задержанным консультаций о соответствующих правилах назначения защитника (статьи 55, 67 Статута). Большинство задержанных направляют жалобы через своих адвокатов в Секретариат и играют активную роль в выборе своих помощников адвокатов. В деле обеспечения физической и психической неприкосновенности задержанных адвокат является важным партнером для организации.

вующего следственного изолятора³⁵, разработкой соответствующих процедур³⁶ и созданием систем для подготовки соответствующего персонала³⁷.

91. Для выполнения этих функций могут потребоваться следующие должности: начальника (С-4), заместителя начальника (С-2) и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для младшего административного сотрудника. В случае необходимости могут быть рассмотрены гибкие варианты набора надзирателей³⁸.

92. Общие потребности в кадровых ресурсах Секретариата включали бы одну должность помощника Генерального секретаря, две должности сотрудников класса С-5, восемь должностей класса С-4, восемь должностей класса С-3, шесть должностей класса С-2, одну должность сотрудника категории общего обслуживания (высший разряд) и 17 должностей сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды). Организационная структура Секретариата представлена в приложении I.C, а предлагаемые потребности в должностях изложены в таблице 9.

ХII. Отдел общего обслуживания

93. Непосредственно для целей первого финансового периода создание Отдела общего обслуживания предназначается для обеспечения максимальной эффективности и экономии средств в рамках строгого разделения полномочий, закрепленных в Статуте, между судебными органами (Президиум, палаты и Секретариат) и Канцелярией Прокурора. По этой модели административное управление судебной ветвью Суда будет осуществляться Президиумом до избрания Секретаря, а Канцелярия Прокурора будет наделена своими собственными административными полномочиями. Отдел общего обслуживания замышляется для **предоставления** судебным органам, **Канцелярии** Прокурора и **Секретариату** в равной мере необходимых **всем им** административных услуг. Отдел общего обслуживания будет отчитываться перед Секретарем **и, до его**

³⁵ Создание такого изолятора имеет исключительно важное значение для дальнейшей деятельности и обеспечения гарантий соблюдения стандартов содержания задержанных лиц под стражей. Необходимо будет обеспечить, чтобы в изоляторе имелись надлежащие камеры, место для отдыха, медицинский центр, помещения для встреч с небольшими или крупными группами посетителей, аппаратура для наблюдения за камерами и комнатами для встреч, досмотровые помещения, комнаты для проведения допросов и т.п.

³⁶ Стандартные процедуры содержания под стражей должны быть приняты до того, как обвиняемые будут помещены под стражу. Эти процедуры могут включать должностные инструкции, процедуры на случай возникновения потребности в неотложной медицинской помощи, стандартные оперативные процедуры и т.п.

³⁷ Требуется, чтобы основной персонал был обучен и был готов решать конкретные вопросы, связанные с содержанием лиц под стражей в международных условиях, что позволит ему заниматься подготовкой новых сотрудников после того, как под стражу в следственный изолятор Международного уголовного суда будут помещены задержанные.

³⁸ В этой связи можно рассмотреть вопрос о том, чтобы перенять опыт заключенного МТБЮ с компетентными властями Нидерландов гибкого и эффективного с точки зрения расходов соглашения, в соответствии с которым камеры арендуются и одновременно с этим предоставляются определенные услуги (тюремные надзиратели, медицинское обслуживание, услуги для задержанных и т.п.) по определенной цене за камеру. МТБЮ арендует камеры и использует услуги, исходя из минимального уровня обслуживания, предполагающего аренду и обслуживание 12 камер.

или ее **выборов**, перед Президиумом. **Секретарь и Прокурор будут сотрудничать в этих вопросах в соответствии** со статьями 42 и 43 Статута. В частности, могут предоставляться услуги в таких областях, как общее обслуживание, эксплуатация зданий, финансовое обслуживание, многие аспекты обеспечения безопасности, закупки, определенные аспекты работы с людскими ресурсами (включая подготовку кадров), вопросы информационной технологии и коммуникации и некоторые аспекты конференционного и переводческого обслуживания. Ожидается, что в течение первого финансового периода деятельности Суда на Отдел общего обслуживания будет возложен большой объем обязанностей по выполнению многочисленных оперативных задач начального этапа, связанных с созданием новой международной организации. Предусматривается, что бюджетные ассигнования для Отдела общего обслуживания будут выделяться как Секретарем (от имени Президиума), так и Прокурором (от Канцелярии Прокурора) для предоставления административной поддержки, которая им потребуется и средства на которую будут заложены в бюджет.

94. Для целей первого финансового периода ожидается, что Отдел будет возглавлять заведующий (Д-1), который будет контролировать работу общих администраторов и сотрудников, обладающих опытом в деле создания судебных инстанций. По мере продвижения работы по созданию Суда определенные функции, главным образом те, которые непосредственно связаны со спецификой судопроизводства будут передаваться в установленном порядке от Отдела общего обслуживания Канцелярии Прокурора или Секретариату³⁹.

95. В состав Отдела общего обслуживания войдут следующие подразделения и секции.

96. **Канцелярия заведующего вопросами общего обслуживания.** Заведующий вопросами общего обслуживания будет руководить работой восьми секций. Заведующему будет оказывать поддержку один помощник по административным вопросам на должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

97. **Секция общего обслуживания.** Эта секция будет отвечать за организацию поездок и перевозок, а также за эксплуатацию зданий и работу транспорта. Во главе административной структуры секции будет стоять начальник Секции (С-4). В состав секции войдут Группа эксплуатации зданий, Центральная учетная группа, Протокольная группа, Группа материально-технического снабжения и Группа оформления поездок. Соответственно, для этих групп потребуются один сотрудник по эксплуатации зданий (С-3), один архивариус (С-3), один сотрудник по протокольным вопросам (С-3), один сотрудник по материально-техническому обеспечению (С-3) и один сотрудник по оформлению по-

³⁹ В этой связи внимание обращается на функции по выполнению письменного и устного перевода, осуществление которых по соображениям экономии может в первый финансовый период или на каком-то его этапе координироваться в рамках Отдела общего обслуживания, — однако в весьма скором времени их необходимо будет разделить на два отдельных компонента: один для обслуживания суда как такового и другой — для обслуживания прокуратуры (см. пункты 52 и 72). Следует ожидать, что в рамках этого раздела определенные аспекты данных функций могут выполняться на общей основе в Отделе общего обслуживания. Вместе с тем было бы целесообразно, чтобы детали относительно того, в какой мере и как это делать, были определены старшим руководством Суда в соответствующее время.

ездок (С-2). Помощь в работе этим группам будут оказывать один старший помощник по графическому дизайну (категория общего обслуживания (высший разряд)) и 10 младших сотрудников по вопросам обслуживания (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Как показано в организационных структурах Президиума и Отдела общего обслуживания (см. приложение I.A и D), в эту секцию войдет также один технический работник/водитель для председателя. Эта структура основана на том предположении, что полевые операции проводиться не будут и что в центре внимания будет находиться основная деятельность начального этапа.

98. **Закупочная секция.** Эта секция должна функционировать независимо от других секций в составе данного Отдела, чтобы избежать какого бы то ни было конфликта интересов. Секцию будет возглавлять начальник (С-4); кроме того, в ее состав войдут сотрудник по закупкам (С-3) и два младших сотрудника по закупкам (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Поскольку, как ожидается, на начальном этапе объем рабочей нагрузки по осуществлению закупок будет большим, **значительную часть этой работы предполагается передать внешним подрядчикам.** Минимальное штатное расписание, **возможно,** потребует увеличить для удовлетворения дополнительных оперативных потребностей, связанных, в частности, с деятельностью на местах.

99. **Секция кадрового обеспечения.** Наряду с решением вопросов, связанных с резким увеличением объема работы по набору кадров, этой секции придется заниматься также вопросами создания всех кадрово-административных систем и разработки соответствующих процедур, **включая организацию подготовки описаний должностных функций.** Предлагаемое кадровое расписание включает одну должность начальника Секции (С-5), одну должность сотрудника по классификации должностей (С-4), одну должность сотрудника по людским ресурсам (С-3), три должности младших административных сотрудников (категория общего обслуживания (высший разряд)) и одну должность младшего административного сотрудника (категория общего обслуживания (прочие разряды)).

100. **Бюджетно-финансовая секция.** Эта секция будет отвечать за создание всех финансовых систем и контрольных механизмов, **включая механизмы для периодического бюджетного контроля.** Бюджетно-финансовая секция будет также в соответствии с правилом 103.2 проекта Финансовых правил и положений составлять сводные бюджеты по программам на финансовые периоды в такие сроки и с указанием таких деталей, которые может определить Секретарь. Такие бюджеты по программам составляются с упором на конкретные результаты в соответствии с Положением 3.3 проекта Финансовых правил и положений. Кроме того, предполагается, что на нее будут возложены также обязанности по проведению и обработке данных финансовой оценки государств-участников. Предлагаемое кадровое расписание этой секции будет включать одну должность старшего финансового сотрудника (С-5), одну должность сотрудника по счетам (С-4), одну должность сотрудника по бюджетным вопросам (С-4), одну должность сотрудника по платежам (С-3), одну должность сотрудника по инвестициям (С-3), одну должность сотрудника по начислению заработной платы (С-4), одну должность кассира (С-3) и одну должность сотрудника по взносам (С-2). Кроме того, необходимо будет включить в него пять должностей младших сотрудников по финансовым вопросам категории общего обслуживания (прочие разряды) и одну должность младшего

административного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды).

101. Управление внутренней ревизии. В соответствии с правилом 110.1 проекта Финансовых правил Суда (PCNICC/2002/WGFI/RT.1/Rev.1) необходимо предусмотреть ассигнования для создания управления внутренней ревизии. Это управление будет проводить независимые ревизии финансовых операций и административных систем, отвечающих за такие операции, а также представлять соответствующие комментарии и рекомендации Секретарю, а в вопросах, относящихся к ведению Прокурора в соответствии с пунктом 2 статьи 42 Римского статута, также и Прокурору. Управление будет осуществлять свои функции независимо и представлять доклады Секретарю. В административном отношении он будет входить в Отдел общего обслуживания.

102. В соответствии с этим нужно предусмотреть ассигнование в размере 149 800 евро для управления внутренней ревизии в составе одного ревизора на уровне C-5, который будет отражать степень ответственности и опыта, требуемых этой должностью, и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) для обеспечения административной и секретарской поддержки.

103. Секция конференционного и переводческого обслуживания. В течение первого финансового периода деятельности эта секция будет главным образом отвечать за административные аспекты предоставления услуг по письменному и синхронному устному переводу. Предлагаемую структуру мог бы возглавить начальник Секции (C-5), а в ее состав могли бы войти три устных переводчика (C-4), один начальник Группы письменного перевода (C-4), который будет руководить работой пяти письменных переводчиков/редакторов (C-3). Кроме того, потребуются два младших лингвистических сотрудника (категория общего обслуживания (прочие разряды)) и один младший административный сотрудник (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Эта кадровая структура позволит работать с официальными языкам Суда при условии ограниченного объема деятельности по проведению судебных разбирательств. Если же возникнет потребность в переводе с других языков и на секцию будут возложены дополнительные задачи, необходимо будет применять гибкий подход к набору персонала, задействуя средства, эквивалентные средствам на временный персонал общего назначения, используемым в Организации Объединенных Наций.

104. Секция информационных технологий и коммуникации. В круг ведения этой секции будут входить обслуживание компьютерной техники и обеспечение связи. Секция будет обеспечивать внедрение информационных технологий и создание структур для поддержки деятельности в штаб-квартире и операций на местах. С учетом этого в предлагаемую структуру войдут один начальник Секции (C-5), один разработчик (C-4), один сотрудник по компьютерным системам (C-3), один программист/аналитик (C-3), один младший сотрудник по компьютерной технике (C-2), один младший сотрудник по аудиовизуальной технике (C-2), один младший сотрудник по вопросам компьютерной подготовки (C-2) и один младший администратор баз данных (C-2), помощь которым будут оказывать семь младших сотрудников по информационным технологиям (категория общего обслуживания (прочие разряды)) и один младший

административный сотрудник (категория общего обслуживания (прочие разряды)).

105. Секция охраны и безопасности. Эта секция будет отвечать за обеспечение безопасности помещений Суда и за координацию и осуществление политики в области информационной безопасности совместно с собственно судом и Канцелярией Прокурора. В рамках первого финансового периода секции необходимо будет создать системы обеспечения безопасной работы (разработать системы и протоколы эвакуации, политику информирования и соответствующей профессиональной подготовки по вопросам безопасности и политику обеспечения информационной безопасности). В дополнение к этому, вероятно, на более позднем этапе первого финансового периода в обязанности секции безопасности может быть включено требование по обеспечению безопасности свидетелей на территории комплекса до и после дачи показаний.

106. В штатное расписание на первый год будут включены должности ответственного за обеспечение безопасности (С-4), сотрудника по вопросам информационной безопасности (С-3), младшего сотрудника по аналитической оценке безопасности (С-2) и одного младшего административного сотрудника (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Кроме того, потребуется 20 охранников для несения круглосуточного еженедельного посменного дежурства в дополнение к услугам по обеспечению безопасности более общего характера, предоставляемым государством пребывания, семь дней в неделю, как это принято в МТБЮ.

107. Секция юридического консультативного обслуживания. В рамках первого финансового периода Секция будет предоставлять юридические консультации начальнику Отдела общего обслуживания по юридическим аспектам административных вопросов и сложных коммерческих контрактов. Секция будет заниматься проведением обзоров всех кадровых структур и процедур, всех закупочных структур и механизмов и всех прочих введенных процедур. Кадровые потребности на первый период становления норм будут включать одну должность сотрудника по правовым вопросам на должности класса С-4 и одну должность сотрудника по правовым вопросам на должности класса С-3, помощь которым будет оказывать секретарь на должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

108. Представляется целесообразным предусмотреть для Отдела общего обслуживания статью «Прочие расходы по персоналу». По этой статье будут выделяться: а) средства на покрытие расходов по привлечению временного персонала общего назначения для замещения сотрудников отдела, находящихся в продленном отпуске по болезни или отпуске по беременности и родам; б) средства для покрытия возможных расходов по выплате сверхурочных и надбавки за работу в ночное время. Аналогичные потребности необходимо будет предусмотреть для Канцелярии Прокурора и Секретариата.

109. Общие кадровые потребности Отдела общего обслуживания составят 1 должность Д-1, 5 должностей С-5, 12 должностей С-4; 17 должностей С-3, 7 должностей С-2, 2 должности категории общего обслуживания (высший разряд), 37 должностей категории общего обслуживания (прочие разряд) и 20 должностей сотрудников службы охраны. Организационная структура Отдела общего обслуживания приводится в приложении I.D, а предлагаемые потребности в должностях изложены в таблице 11.

XIII. Мебель и оборудование

110. На исключительно важном **начальном** этапе деятельности Суда необходимо будет выделить средства на закупку оборудования и мебели, требуемых для того, чтобы все его органы и другие подразделения и службы могли функционировать действенно и эффективно при отправлении правосудия. В частности, требуется оборудование для электронного сканирования и перевода документов в цифровую форму в целях обеспечения эффективного хранения и поиска документов и информации, включая сохранение доказательств. Для должностных лиц и персонала также потребуется обеспечить мебель и соответствующее оборудование. **Правительство Нидерландов предоставит на безвозмездной основе до 100 рабочих станций, мебель и оборудование в первый финансовый период. В разовом порядке будут выделены столы, кресла и тумбы для указанных 100 рабочих станций. Рабочие станции будут оснащены телефонами, настольными компьютерами и принтерами, совместимыми с сетевыми системами, которые будут установлены в Суде. Это также включает ограниченное число сканирующих устройств и фотокопировальных аппаратов.**

В. Перечень вопросов, которые необходимо решить в связи с подготовкой к обсуждению проекта бюджета на первый финансовый период Суда на десятой сессии Подготовительной комиссии

<i>Статья расходов</i>	<i>Пояснение</i>
Вознаграждение судей	Должны стать известны результаты деятельности Рабочей группы по финансовым вопросам (вознаграждение судей)
Секретариат Ассамблеи государств-участников	Должны стать известны результаты деятельности Рабочей группы по подготовительным документам для Ассамблеи государств-участников
Расходы, связанные с целевым фондом для потерпевших	Должны стать известны результаты деятельности Рабочей группы по финансовым вопросам (целевой фонд для потерпевших)
Вопросы, касающиеся Ассамблеи государств-участников	Должно быть принято решение относительно продолжительности, места проведения и количества заседаний сессий Ассамблеи государств-участников в течение первого финансового периода
Вопросы, связанные с вкладом страны пребывания ^a	Должны завершиться (не позднее 20 мая 2002 года) обсуждения, проводимые между страной пребывания и Секретариатом Организации Объединенных Наций на основе обещаний, данных страной пребывания
Внешняя ревизия	Секретариатом Организации Объединенных Наций должно быть подготовлено соответствующее предложение
Приложение, посвященное стандартным расценкам и единовременным расходам	Секретариатом Организации Объединенных Наций должен быть подготовлен проект соответствующего документа
Фонд оборотных средств	Секретариатом Организации Объединенных Наций должно быть подготовлено соответствующее предложение
Решения, касающиеся элементов будущей резолюции по бюджету	Координатором должны быть подготовлены соответствующие материалы

^a Средства на переоборудование и/или ремонт помещений: данное Нидерландами обещание выполнить работы по изменению внутренней планировки и дизайна временных помещений, и в том числе соорудить (если понадобится) зал судебных заседаний, предусматривает также подведение проводки для компьютерной сети. Максимальная сумма расходов, которую вызвались покрыть Нидерланды, — 10 млн. евро. Расходы сверх этой суммы государствами-участниками необходимо будет провести по согласованному бюджету.